

transfert réciproque de compétences permet de combler les écarts de pouvoir existants.

Pour les personnes qui ne savent pas comment amorcer une collaboration significative, les réseaux de leadership des réfugiés et les ODR peuvent fournir une assistance<sup>5</sup>. Les consortiums actuels de réfugiés, notamment le Global Refugee-led Network, R-SEAT (Canada) ou le Refugee-led Organization Network (Ouganda), constituent des interlocuteurs de choix pour ce qui est de faciliter les mises en relation et la gestion des projets de recherche. Nous pensons qu'il incombe aux acteurs non réfugiés de garantir une collaboration véritable, mais ils ne devraient pas être seuls, ni se sentir seuls, pour ce faire.

## Conclusion

La création d'espaces permettant aux personnes déplacées de partager leurs nombreuses formes de savoirs peut contribuer à rééquilibrer les asymétries de pouvoir qui diminuent actuellement le mérite et l'ampleur des apports des populations déplacées. L'objectif qui sous-tend nos recommandations n'est autre que d'inspirer de nouvelles manières de faire en sorte que les partenariats significatifs deviennent la norme au lieu de rester l'exception

de toutes les personnes – une affirmation qui profite à chacune d'entre elles, indépendamment de son statut de personne déplacée ou non.

**Christa Charbonneau Kuntzelman**  
*Christakuntzelman2022@u.northwestern.edu*  
**@ChristaKuntzel1**

Docteur en sciences politiques, université Northwestern (Illinois) et chercheuse indépendante

**Anila Noor** *anoor@newwomenconnectors.com*  
**@nooranila**

Membre du comité directeur du Global Refugee-led Network (GRN) ; cofondatrice de Global Independent Refugee Women Leaders (GIRWL) ; chargée de recherche auprès de FFVT ; fondatrice de New Women Connectors

1. Nous utilisons le terme « populations déplacées » pour désigner toutes les personnes forcées de quitter leur domicile en raison d'un conflit, de violations des droits humains ou de la nécessité de s'assurer des moyens de subsistance non disponibles là où elles vivent : cela concerne les demandeurs d'asile, les réfugiés, les personnes déplacées à l'intérieur de leur pays et les autres catégories de migrants.

2. GRN et Asylum Access (2019), *Meaningful Refugee Participation as Transformative Leadership : Guidelines for Concrete Action*. (Traduction libre.) [bit.ly/refugee-participation-guidelines](https://bit.ly/refugee-participation-guidelines)

3. Notre modèle de *faire à, pour et avec* est inspiré de New Economics Foundation (1998), *Participation Works! 21 techniques of community participation for the 21st century*.  
United Nations High Commissioner for Refugees, A.S.D., H.

littéralement servi à Musa de « filtre d'accès » pour entrer dans ce lieu de pouvoir. L'exclusion, cependant, se manifeste souvent sous des formes moins ostensibles et plus complexes.

Les auteurs proposent un modèle de partenariat émancipateur, fondé sur leurs réflexions nées du projet collaboratif qu'ils ont mené dans le domaine de l'éducation des réfugiés en Indonésie à partir de 2016. Les auteurs identifient quatre formes d'exclusion/inclusion des réfugiés dans le plaidoyer politique, la recherche et la pratique : l'exclusion explicite, l'inclusion purement symbolique (« tokénistique »), le partenariat égalitaire et, finalement, le leadership des réfugiés. Ils s'attachent également à la manière dont les détenteurs de pouvoir et les alliés « filtres » peuvent garantir que les personnes ayant une expérience vécue de la migration forcée soient en mesure d'influencer les politiques et les pratiques.

Abdullah a été réfugié en Indonésie pendant près de cinq ans. Lors de cette période, il a fondé le Refugee Learning Center (RLC), qui offre un enseignement à plus de 300 réfugiés exclus du système officiel d'éducation en Indonésie, puis en est devenu le directeur. Il s'est réinstallé au Canada en 2019. Tracey a assuré la formation et le mentorat des enseignants au RLC pendant deux

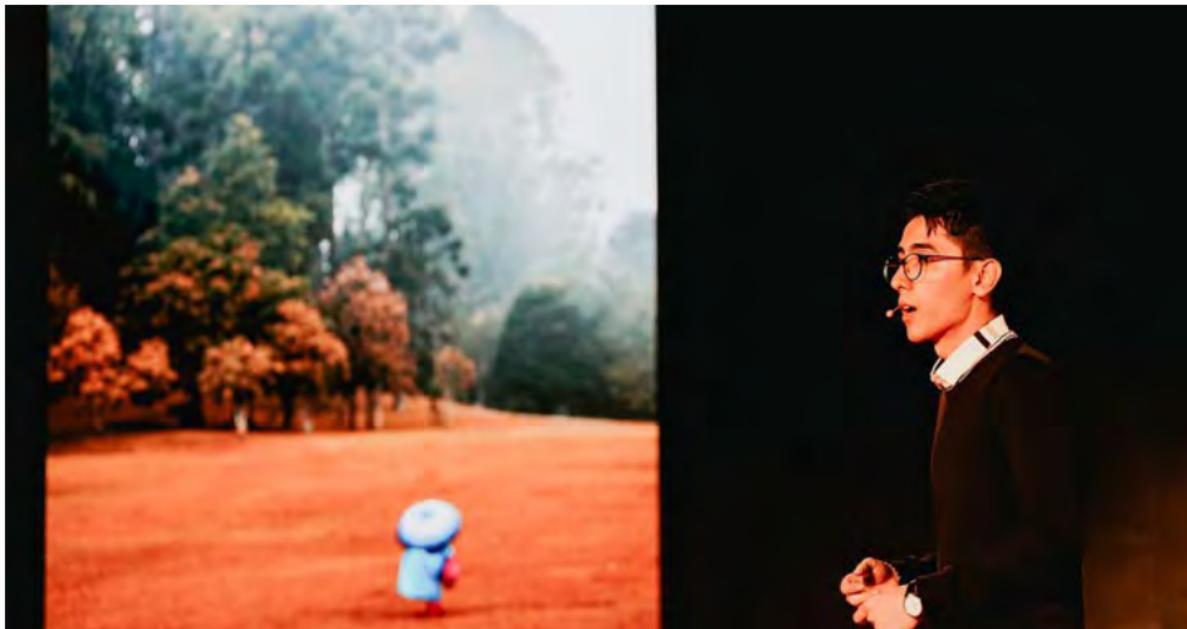
en Indonésie, alors qu'elle-même était accueillie et entendue en tant que promotrice privilégiée de la défense de l'éducation des réfugiés.

### Exclusion explicite

Abdullah se souvient :

*« J'ai observé personnellement que nous étions exclus des réunions où des décisions importantes étaient prises concernant les demandeurs d'asile et les réfugiés. On pourrait faire beaucoup plus pour améliorer la situation des réfugiés en Indonésie, pour peu qu'on nous donne la possibilité de partager nos réflexions et nos expériences de migrants forcés. En même temps, je peux voir les difficultés d'inclure les migrants forcés dans les discussions. Certains peuvent hésiter à participer de crainte que cela ait un impact négatif sur leur procédure d'asile. »*

Abdullah soulève un point important pour les alliés potentiels : les réfugiés en situation de vulnérabilité ont le sentiment que leur existence actuelle et future dépend entièrement de ceux qui détiennent le pouvoir, à savoir le HCR et le gouvernement du pays d'accueil. Les réfugiés doivent se sentir en sécurité pour partager leurs expériences, leurs griefs et leurs solutions. Musa note qu'il se sentira capable de contribuer davantage à cet article lorsqu'il aura obtenu un lieu de réinstallation



Abdullah Sarwari présente sa conférence « The hidden struggle of refugees » lors de l'événement TEDxUbud, qui a eu lieu à Bali, en Indonésie, en 2019. (Crédit photo : TEDxUbud 2019)

de management du GEDSP, Musa ne pouvait pas être exclu des processus décisionnels.

### **Inclusion purement symbolique**

Les auteurs ont également été témoins de

non réfugiés partageaient ouvertement des considérations et des questionnements à propos de ce que les réfugiés pensaient de certaines questions. Une fois encore, en tant qu'alliée privilégiée disposant elle d'un « droit de parole »

contributions et les modes de participation culturellement appropriés. Ensuite, ils peuvent s'assurer que les personnes présentes dans la salle soient informées qu'elles ont le droit de s'exprimer, si elles le souhaitent.

### Partenariats égalitaires

On peut parler de partenariats égalitaires lorsque les savoirs et les contributions des réfugiés et des non-réfugiés sont également valorisés et reflétés dans le plaidoyer politique, la recherche et la pratique. Le GEDSP est un exemple de partenariat égalitaire réussi. Le projet est né d'une étude de recherche-action participative (RAP) menée avec des enseignants réfugiés volontaires au RLC, dont le but est d'améliorer la qualité de l'enseignement de l'anglais au centre. Tracey, chercheuse principale, a apporté ses connaissances sur le développement des enseignants, l'acquisition de langues supplémentaires et les pratiques de recherche, tandis que les participants ont apporté leurs expériences vécues de l'apprentissage et de l'enseignement des langues dans des contextes spécifiques, ainsi que des besoins éducatifs et des souhaits des étudiants.

Les enseignants ont estimé que leur propre niveau de maîtrise de l'anglais constituait un

plaidoyer vis-à-vis du HCR, ainsi que dans le développement de protocoles de mise en œuvre.

### Leadership des réfugiés

Le leadership des réfugiés – le stade final de l'inclusion des réfugiés – est le modèle idéal de co-production dans la défense des politiques, la recherche et la pratique. Dans le cadre du leadership des réfugiés, les réfugiés sont eux-mêmes détenteurs du pouvoir et « filtres ». Les alliés continuent de soutenir leurs objectifs et leurs actions, mais les réfugiés n'ont pas l'impression de dépendre des personnes « établies » pour faire entendre leurs voix et atteindre leurs objectifs.

Le RLC en Indonésie est un exemple de leadership des réfugiés. Cette école informelle a été créée en 2015, à une époque où le HCR Indonésie conseillait aux réfugiés d'éviter de se regrouper et d'attirer l'attention sur eux, afin de ne pas susciter l'hostilité de la population locale. Cependant, comme les enfants réfugiés ne pouvaient pas fréquenter les écoles locales, la communauté des réfugiés a choisi de ne pas tenir compte de ce conseil et de créer sa propre école. Abdullah en a été l'un des co-fondateurs et, plus tard, le directeur. Le conseil d'administration du RLC, les enseignants et les représentants

coulé dans le public. Le discours d'Abdullah visant à informer le public sur la situation critique des réfugiés en Indonésie a, depuis, été regardé par plus de six mille internautes sur YouTube. Sa voix a été entendue.

Bob Rae, ambassadeur du Canada à l'ONU à New York, a déclaré : « Nous devons écouter les voix des réfugiés. Leur statut de victime et les freins mis à leur pouvoir d'action sont des choses qui doivent cesser. C'est la voie à suivre, et elle doit alimenter les politiques nationales et internationales<sup>2</sup>. » Les expériences des auteurs montrent que, même au sein des agences chargées de représenter les intérêts des réfugiés, les voix de ces derniers restent souvent négligées. Toutefois, les auteurs ont également découvert qu'il existe des moyens de surmonter les obstacles à l'inclusion et au leadership des réfugiés dans le plaidoyer politique, la recherche et les pratiques qui concernent directement la vie des personnes déplacées, et que les alliés ont un rôle important à jouer en faveur du leadership des réfugiés. Ils espèrent que les exemples qu'ils ont présentés pour vaincre l'exclusion des réfugiés, de même que les partenariats fructueux qui en ont

résulté, serviront de modèles à d'autres, pour faire en sorte que les voix des réfugiés soient entendues et dûment prises en considération.

**Abdullah Sarwari**

*abdullahsarwari007@gmail.com*

Co-fondateur, Refugee Learning Center, Indonésie ; consultant, Conseil canadien pour les réfugiés

**Musa Ahmadi** *m.musaahmadi@gmail.com*

Ancien responsable du programme GED, Roshan Learning Center, Jakarta

**Tracey Donehue** *tracey.donehue@asrlc.com*

Chargée de recherche, Centre d'études sur les réfugiés d'Asie-Pacifique, université d'Auckland

Abdullah Sarwari tient à remercier tout particulièrement son alliée Nila Tanzil, une entrepreneuse, militante et autrice indonésienne. Musa Ahmadi souhaite remercier tout particulièrement son allié Brandon Baughn, ancien directeur du Roshan Learning Center.

1. Le General Education Development, diplôme américain de l'enseignement général de niveau high school, est basé sur l'atteinte d'un niveau donné de connaissances dans cinq matières : écriture, mathématiques, lecture, sciences et études sociales.

2. [bit.ly/refugees-equal-access](http://bit.ly/refugees-equal-access)